

(b) where the employer leased the automobile from a lessor at any time in the year, an amount equal to 1/3 of the cost incurred by the employer for the purpose of leasing the automobile for the aggregate number of days hereinbefore referred to.

b) lorsque l'employeur a loué l'automobile d'un locateur pour toute partie de l'année, à un montant égal à 1/3 du coût supporté par l'employeur de la location de cette automobile pendant le nombre total de jours mentionné ci-dessus.

Payments by employer to employee

(3) An amount received by one person from another

(3) Une somme qu'une personne a reçue d'une autre personne,

Paiements faits par l'employeur à l'employé

(a) during a period while the payee was an officer of, or in the employment of, the payer, or

a) pendant une période alors que le bénéficiaire faisait partie des cadres du payeur ou était employé par ce dernier, ou

(b) on account or in lieu of payment of, or in satisfaction of, an obligation arising out of an agreement made by the payer with the payee immediately prior to, during or immediately after a period that the payee was an officer of, or in the employment of, the payer,

b) au titre ou en paiement intégral ou partiel d'une obligation découlant d'une entente intervenue entre le payeur et le bénéficiaire immédiatement avant, pendant ou immédiatement après une période où ce bénéficiaire faisait partie des cadres du payeur ou était employé par ce dernier,

shall be deemed, for the purposes of section 5, to be remuneration for the payee's services rendered as an officer or during the period of employment, unless it is established that, irrespective of when the agreement, if any, under which the amount was received was made or the form or legal effect thereof, it cannot reasonably be regarded as having been received

est réputée, être, aux fins de l'article 5, une rémunération des services que le bénéficiaire a rendus à titre de cadre ou pendant sa période d'emploi, sauf s'il est établi que, indépendamment de la date où a été conclue l'entente, si entente il y a, en vertu de laquelle cette somme a été reçue ou de la forme ou des effets juridiques de cette entente, cette somme ne peut pas raisonnablement être considérée comme ayant été reçue

(c) as consideration or partial consideration for accepting the office or entering into the contract of employment,

c) à titre de contrepartie totale ou partielle de l'acceptation de la charge ou de la conclusion du contrat d'emploi,

(d) as remuneration or partial remuneration for services as an officer or under the contract of employment, or

d) à titre de rémunération totale ou partielle des services rendus comme cadre ou conformément au contrat d'emploi, ou

(e) in consideration or partial consideration for a covenant with reference to what the officer or employee is, or is not, to do before or after the termination of the employment.

e) à titre de contrepartie totale ou partielle d'un engagement prévoyant ce que le cadre ou l'employé doit faire, ou ne doit pas faire, avant ou après la cessation de l'emploi.

Portion of premium under certain group insurance policies

(4) Notwithstanding any exception provided for in paragraph (1)(a), there shall be included in computing the income of a taxpayer for a taxation year as income from an office or employment the premium in respect of any period in the year for any excess over \$25,000

(4) Nonobstant toute exception visée à l'alinéa (1)a), doit être incluse dans le calcul du revenu d'un contribuable tiré, pour une année d'imposition, d'une charge ou d'un emploi, la prime correspondant à une période dans l'année pour toute partie de l'assurance-vie qui dépasse

Partie des primes prévues par certaines polices d'assurance collective